



BIZ 700 212



EN Operating instructions

FR Mode d'emploi

NL Gebruiksaanwijzing

DE Bedienungsanleitung

SE Bruksanvisning

FI Käyttöohjeet

NO Bruksanvisning

IT Istruzioni

ES Manual

PT Manual



WARNING:

- 1.1 Unit contains flammable gas (butane) under pressure-use with care.
- 1.2 Do not expose to heat above + 50°C (120°F) and avoid prolonged exposure to the sun.
- 1.3 Do not puncture or incinerate.
- 1.4 Due to excessive gas flow, a pulsing red flame may occur when the gas control lever is incorrectly adjusted, it's set too high.
- 1.5 Do not refill, ignite or use near open flame, heater, furnace or combustible materials.
- 1.6 Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite injuries.
- 1.7 Keep children away. Visitors should be kept away from work area.
- 1.8 Store when not in use. Store in dry, locked cabinet out of reach of children.
- 1.9 Be careful! The tip can be 1300°C!
- 1.10 Be extremely careful as torch flame is almost invisible in daylight or strong light.
- 1.11 Use safety glasses.
- 1.12 Don't overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- 1.13 Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate when you are tired.
- 1.14 Do not touch the heated tip or barrel of the unit.
- 1.15 Do not leave unit unattended when it is operating or afterwards.
- 1.16 Always be sure the unit is cool before storing.
- 1.17 Do not replace cap without switching unit off and ensuring tip is cooled.
- 1.18 Use only in well ventilated areas.

REFUELING

- 2.1 Make sure ON/OFF switch is at „OFF“ position before filling.
- 2.2 Adaptors are not normally required when refilling.
- 2.3 Observe fuel level in transparent window and stop filling when 90% FULL.
- 2.4 Stop filling when fuel sprays back indicating full tank.

IGNITION SEQUENCE-1

- 3.1 Lift up ON/OFF IGNITION SWITCH to the „ON“ position to release gas.
- 3.2 Push the switch upward toward tip to the maximum point to ignite, then release the switch back to „ON“ position to stay on.
- 3.3 To turn off, slide the ON/OFF ignition switch downward toward to the gas control lever.

WARNING

- 3.4 Do not touch tip, tip housing or knurled nut while igniting.
- 3.5 Do not ignite the unit when „Tip Assembly“ is not screwed Off.

HOW TO USE SOLDERING IRON

- 4.1 Be sure the hot air exhaust hole is positioned upward as pictured.
- 4.2 Set gas control level at mid position.
- 4.3 Push the ON/OFF ignition switch slowly upward toward tip to the max. point and release the switch. (same as 3.1 & 3.2)
- 3.1.4 You may hear the gas flow sound and tip housing window becomes orange color after 1 or 2 seconds. If not, repeat 4.3
- 4.5 Tip temperature can be changed by adjusting the gas control lever.
- 4.6 To turn off, same as 3.3. It is not necessary to move the gas control lever after the unit is turned off.

HOW TO USE BLOW TORCH TIP

- 5.1 Remove tip and tip housing by untightening knurled nut.
- 5.2 Mount torch tip in place of removed tip housing.
- 5.3 Ignite the torch by 3.1/ 3.2
- 5.4 Adjust flame length. Do not adjust to Maximum length as gas may flash all turn off.
- 5.5 To shut off the tool, look at (4.6)

OTHER TIPS

- 6.1 How to use heat blow tip same as soldering tip.
- 6.2 How to use hot knife tip same as soldering tip.

ADJUSTMENT

- 7.1 The tip temperature can be adjusted by sliding the gas control lever observing the -/+ - signs on the body.
- 7.2 Normally set the gas control lever to mid position when soldering or brazing.
- 7.3 It is not necessary for the catalyst inside the tip to glow bright red to achieve satisfactory soldering temperatures. Experience will dictate the adjuster setting required.

CHANGING TIPS

- 8.1 Be sure the tip has cooled before removal.
- 8.2 The catalyst seen through the hot air exhaust hole of the soldering tip is very delicate and will not sustain mechanical abuse without serious damage.
- 8.3 The soldering tip is easily removable allowing the installation of other style tips by the replacement of a worn tip. After the soldering tip is cool, simply unscrew it with a counter clock wise motion. Be careful not to over tighten as this could damage the nozzle assembling thread in the body.

CLEAN OR REPLACE ORIFICE ASSEMBLY

- 9.1 Remove soldering tip and flame collar in the normal manner.
- 9.2 While holding the torch straight up in the vertical position, unscrew nozzle assembly from the torch body. You may have to use a pliers or other tool to start unscrewing. Do not grasp and turn the ceramic head.
- 9.3 Carefully remove orifice assembly by lifting out of torch body. Note that the shorter side of orifice assembly fits into torch body.
- 9.4 Soak orifice assembly in naphtha or other similar solvent for approximately 5 minutes.
- 9.5 Replace clean (or new) orifice assembly remembering to insert the shorter side into torch body.
- 9.6 Replace nozzle assembly and hand tighten or tighten gently with a plier grasping the shank of the nozzle assembly.

CLEANING

10. Use only the mild soap and a darn cloth to clean the housings of the tool. Many household cleaners contain chemicals which could seriously damage the plastic. Do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

TROUBLE SHOOTING

11. To reduce the risk of personal injury, property damage, or damage to your product, do not attempt to repair the unit body.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY
11.1 Does not ignite.	<ul style="list-style-type: none"> a. Empty tank. b. Too high or low fuel pressure. c. Clogged orifice assembly. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Refill with butane fuel. b. Adjust control lever to a higher or lower position. c. Clean or replace with new orifice assembly.
11.2 Low gas pressure or minor flame.	<ul style="list-style-type: none"> a. Clogged orifice assembly. b. Cold fuel. c. Low fuel. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Clean or replace with new one. b. Hold body in hands to allow unit to heat up. c. Refuel.
11.3 Soldering tip does not heat up.	<ul style="list-style-type: none"> a. Used-up catalyst. b. Insufficient fuel pressure. c. Clogged orifice assembly. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Replace with new tip. b. Adjust control lever position. c. Clean or replace with new one.

AVERTISSEMENTS :

- 1.1 Lorsque l'unité est remplie de gaz inflammable (butane) sous pression, veillez à l'utiliser avec la plus grande prudence.
- 1.2 N'exposez en aucun cas l'unité à une chaleur supérieure à 50 °C et ne la soumettez de manière prolongée aux rayons du soleil.
- 1.3 Soyez très vigilant car la flamme du chalumeau est pratiquement invisible à la lumière du jour ou lorsque la lumière de la pièce est très forte.
- 1.4 Un écoulement du gaz excessif ou une flamme intense peuvent se produire lorsque le régulateur n'est pas positionné de manière correcte, c'est-à-dire lorsqu'il est trop élevé.
- 1.5 En aucun cas, ne remplissez, n'allumez ou n'utilisez l'unité à proximité d'une flamme nue, d'un appareil de chauffage, d'un four ou d'un matériau combustible.
- 1.6 Veillez à ce que la zone de travail soit propre. Les zones ou les plans de travail encombrés sont susceptibles de générer des accidents.
- 1.7 Tenez votre unité à distance des enfants. Les invités doivent être tenus à l'écart de votre unité.
- 1.8 Lorsque vous n'utilisez pas votre unité, rangez-la soigneusement. Rangez-la dans une armoire étanche et fermée à clé, hors de portée des enfants.
- 1.9 Utilisez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux.
- 1.10 N'essayez pas d'étendre le bras de manière excessive. Veillez à être parfaitement stable à tout moment.
- 1.11 Restez vigilant. Restez concentré sur ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas votre unité si vous êtes fatigué.
- 1.12 Ne touchez pas le capuchon ou le corps chaud de l'unité.
- 1.13 Ne laissez pas l'unité sans surveillance lorsqu'il fonctionne ou lorsqu'il est encore chaud.
- 1.14 Vérifiez systématiquement que l'unité est refroidie avant de la ranger.
- 1.15 Ne remplacez pas le capuchon sans éteindre l'unité au préalable et avoir vérifié qu'elle était bien refroidie.
- 1.16 Vérifiez que la flamme est bien éteinte avant de ranger l'unité.
- 1.17 Utilisez votre unité uniquement dans une pièce bien aérée.
- 1.18 N'essayez pas de la régler ou de la réparer. L'unité ne peut pas être démontée par l'utilisateur.

COMMENT UTILISER BIZ 700 212**REPLISSAGE**

- 2.1 Vérifiez que l'interrupteur ON/ OFF est positionné sur "OFF" avant de remplir l'unité.
- 2.2 Aucun adaptateur n'est normalement requis pour procéder au remplissage de l'unité.
- 2.3 Vérifiez le niveau du combustible à travers la petite fenêtre transparente et arrêtez-vous lorsque l'unité est remplie à 90 %.

ALLUMAGE SÉQUENCE 1

- 3.1 Levez l'interrupteur d'allumage ON/ OFF sur la position "ON" afin de permettre au gaz de s'écouler.
- 3.2 Levez l'interrupteur vers la pointe jusqu'au point maximum pour assurer l'allumage et ensuite relâchez l'interrupteur sur la position "ON".

3.3 Pour éteindre votre unité, faites glisser l'interrupteur ON/ OFF vers le bas jusqu'à la manette de contrôle du gaz.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'ALLUMAGE

3.4 Ne touchez pas la pointe, le logement de la pointe ou l'écrou moleté lors de l'allumage.

3.5 N'allumez pas l'unité tant que "les différents éléments de la pointe" ne sont pas vissés de manière fixe.

COMMENT UTILISER LE FER A SOUDER ?

4.1 Vérifiez que le trou d'évacuation de l'air chaud est positionné vers le haut.

4.2 Réglez le niveau de contrôle sur la position moyenne.

4.3 Levez lentement l'interrupteur ON/ OFF vers la pointe jusqu'au point maximum et ensuite relâchez l'interrupteur (même opération que celle décrite dans les points 3.1 & 3.2).

4.4 Vous pouvez entendre le bruit de l'écoulement du gaz. Après 1 ou 2 secondes, la fenêtre du logement de la pointe devient orange. Si ce n'est pas le cas, recommencez l'opération décrite au point 4.3.

4.5 La température de la pointe peut être modifiée en réglant la manette de contrôle du gaz.

4.6 Pour éteindre l'unité, exécutez l'opération décrite au point 3.3. Il n'est pas nécessaire de modifier la manette de contrôle du gaz une fois que l'unité est éteinte.

COMMENT UTILISER LE CHALUMEAU ?

5.1 Retirez la pointe et le logement de la pointe en desserrant l'écrou moleté.

5.2 Montez le logement de la pointe sans la pointe.

5.3 Allumez l'unité à l'aide de l'interrupteur ON/ OFF (exécutez les mêmes opérations que celles décrites aux points 3.1 & 3.2)

5.4 Réglez la hauteur de la flamme. Ne la réglez pas sur la position maximale afin d'éviter toute réaction dangereuse du gaz.

5.5 Pour éteindre l'unité merci de vous reporter au point 4.6.

COMMENT UTILISER LA POINTE DU DISPOSITIF DE SOUFLAGE CHAUD ?

6.3 En procédant de la même manière qu'avec la pointe de soudage.

COMMENT UTILISER LA POINTE DU COUTEAU CHAUD ?

7.4 En procédant de la même manière qu'avec la pointe de soudage.

RÉGLAGE

8.1 La température de la pointe peut être réglée en tournant la manette de contrôle du gaz (symboles - et + sur le corps).

8.2 Réglez idéalement la manette de contrôle du gaz sur la position moyenne pour toute opération de soudure ou de brasage.

8.3 Il n'est pas nécessaire que le catalyseur au sein de la pointe vire au rouge brillant pour atteindre une température de soudage satisfaisante.

Plus vous utiliserez votre outil, plus il vous sera facile d'adopter le bon réglage.

MODIFIER LA POINTE

9.1 Vérifiez que la pointe est parfaitement refroidie avant de la retirer.

9.2 Le catalyseur que l'on voit à travers le trou d'évacuation de l'air chaud de la pointe de soudage est très délicat. Il ne peut être soumis à une quelconque utilisation mécanique abusive au risque de l'endommager.

9.3 Vous pouvez retirer très facilement la pointe de soudage et par conséquent, installer d'autres types de pointes ou remplacer une pointe émoussée. Une fois que la pointe de soudage est refroidie, il vous suffit de la dévisser dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Veillez à ne pas la serrer trop fort au risque d'endommager la buse ou le filet au sein du corps.

NETTOYAGE OU REMPLACEMENT DE L'ORIFICE

10.1 Retirez la pointe de soudage et la bague de la flamme.

10.2 Tout en maintenant le chalumeau de manière ferme en position verticale, dévissez la buse du corps du chalumeau. Pour vous faciliter la tâche, vous pouvez utiliser une pince ou un autre outil. N'essayez pas d'attraper et de faire tourner la tête en céramique.

10.3 Retirez soigneusement l'orifice, en le soulevant hors du corps du chalumeau.

REMARQUE : C'est la partie la plus petite de l'orifice qui est insérée dans le corps du chalumeau.

10.4 Faites tremper l'orifice dans du naphthé, ou tout autre solvant de ce type, pendant environ 5 minutes.

10.5 Remplacez l'orifice une fois qu'il est propre (ou s'il est nouveau), en vous rappelant d'insérer la partie la plus petite de l'orifice dans le corps du chalumeau.

10.6 Remplacez la buse et serrez à la main ou doucement à l'aide d'une pince, le manche de la buse.

NETTOYAGE

11.1 Utilisez uniquement du savon doux et un chiffon humide pour nettoyer l'unité. De nombreux produits de nettoyage à usage domestique contiennent des produits chimiques qui peuvent altérer de manière irréversible le plastique.

11.2 N'utilisez en aucun cas de l'essence, de la térébenthine, de la laque ou du diluant, des produits de nettoyage à sec ou tout autre produit similaire.

11.3 Veillez à ce que jamais aucun liquide ne s'écoule dans l'outil. Ne plongez jamais l'unité ou une partie de celle-ci dans un liquide.

EN CAS DE PROBLÈME

12. Pour réduire tout risque de blessure corporelle ou de dommage matériel et afin de ne pas endommager votre outil BIZ 700 212, n'essayez en aucun cas de réparer celui-ci.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	REMÈDE
12.1 Allumage impossible.	<ul style="list-style-type: none"> a. Conteneur vide. b. Pression du combustible trop faible ou trop élevée. c. Orifice engorgé. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Ajoutez du butane. b. Réglez la manette de contrôle sur une position supérieure ou inférieure. c. Nettoyez ou remplacez l'orifice.
12.2 Flamme faible ou pression de gaz faible.	<ul style="list-style-type: none"> a. Orifice engorgé. b. Combustible froid. c. Combustible faible. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Nettoyez-le ou remplacez-le par un nouveau. b. Tenez le corps dans les mains afin de permettre à l'unité de se réchauffer. c. Ajoutez du butane.
12.3 La pointe ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"> a. Le catalyseur est usé. b. Pression du carburant insuffisante. c. Orifice engorgé. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Remplacez par une nouvelle pointe. b. Réglez la manette de contrôle sur une position supérieure. c. Nettoyez-le ou remplacez-le par un nouveau.

WAARSCHUWING:

- 1.1 Apparaat bevat ontvlambaar gas (butaan). Neem de nodige voorzichtigheid in acht bij gebruik.
- 1.2 Niet blootstellen aan temperaturen boven 50°C (120°F) en een langdurige blootstelling aan de zon voorkomen.
- 1.3 Tank niet doorboren of verbranden.
- 1.4 Een rode vlam kan vrijkomen als de gascontrolehendel te hoog is ingesteld. In dit geval naar beneden justeren.
- 1.5 Niet hervullen, ontsteken of gebruiken bij open vuur, verwarmingstoestellen, ovens of brandbare materialen.
- 1.6 Houd de werkruimte proper. Wanordelijke werkplekken veroorzaken gemakkelijk blessures en ongevallen
- 1.7 Buiten bereik van kinderen bewaren.
- 1.8 Opslag bij niet gebruik: In een droge ruimte bewaren.
- 1.9 Wees voorzichtig! De punt van de brander kan tot 1300°C heet worden.
- 1.10 Wees voorzichtig! De vlam is bijna onzichtbaar bij daglicht.
- 1.11 Draag een veiligheidsbril.
- 1.12 Overschat je niet. Niet lichtzinnig zijn!
- 1.13 Blijf alert. Kijk uit wat je doet. Werk niet met het apparaat wanneer u vermoeid bent.
- 1.14 Nooit de punt v/d brander met de vingers aanraken. Risico op verbranding!
- 1.15 Het apparaat nooit zonder toezicht laten.
- 1.16 Zorg ervoor, dat het apparaat afgekoeld is voor de opberging.
- 1.17 Gebruik de afdekkap niet als het apparaat nog aan c.q. heet is. Eerst laten afkoelen.
- 1.18 Alleen op goed geventileerde plaatsen gebruiken.
- 1.19 Het apparaat niet zelf repareren anders komt elke aansprakelijkheid op garantie te vervallen.

NAVULLEN

- 2.1 AAN/UIT knop moet in ‚UIT‘ positie staan voor het navullen.
- 2.2 Er zijn normalerwijze geen adapters nodig voor het navullen.
- 2.3 Houd de houder zoals afgebeeld om na te vullen.
- 2.4 Vul het apparaat tot het ca. 90 % gevuld is. De resterende lucht heeft het apparaat nodig om een gasmengsel te produceren.
- 2.5 Stop met vullen als aan het vulventiel gas uitstroomt.

ONTSTEKING -1

- 3.1 Duw de AAN/UIT-KNOP omhoog tot de ‚AAN‘ positie, om gas vrij te maken.
- 3.2 Duw de Aan/UIT knop omhoog om de vlam de onsteken. De knop schakelt automatisch weer terug in de ON positie.
- 3.3 Om het uit te zetten, schuif de AAN/UIT knop naar de Off positie. De gasstroom wordt gestopt.

WAARSCHUWING

- 3.4 Raak tijdens het aanzetten niet de soldeerpunt of het voorste gedeelte van het apparaat aan.
- 3.5 Apparaat niet aanzetten wanneer geen soldeerpunt erop gemonteerd is.

HOE MOET U DE SOLDEERBRANDER GEBRUIKEN?

- 4.1 Houdt de soldeerbrander zoals op de afbeelding aangegeven.
- 4.2 Plaats de gashendel op de middelste positie
- 4.3 Duw de AAN/UIT knop langzaam omhoog tot het maximum punt en laat de knop los (hetzelfde als 3.1 & 3.2).
- 4.4 U kunt het uitstromen van het gas horen en ziet na ca. 1-2 seconden een kleine oranje vlam. Als dit niet het geval is, opnieuw starten.
- 4.5 De temperatuur van de soldeerpunt kan met de gasregelaar aangepast worden.
- 4.6 Om uit te zetten, zie 3.3. Het is niet nodig om de gascontrolehendel te bewegen nadat het apparaat is uitgezet.

HOE MOET U DE HETE LUCHT BRANDER GEBRUIKEN?

- 5.1 Schroef het bovenste gedeelte van de soldeerbrander los en verwijder de soldeerpunt.
- 5.2 Monteer het hetelucht-mondstuk in de plaats van de weggenomen soldeerpunt.
- 5.3 Ontsteek het gas met de AAN/UIT knop (zie 3.1 & 3.2)
- 5.4 Pas de vlamintensiteit aan.
- 5.5 Om het apparaat uit te zetten zie 3.3

ANDERE SOLDEERPUNTEN

6. Vervang de soldeerpunten zoals in 5.1 beschreven.

AANPASSING

- 7.1 De temperatuur van de soldeerpunt kan door het schuiven van de gasregelaar aangepast worden
- 7.2 Normalerweise is voor het solderen de middelste positie van de regelaar de beste keuze.

VERVANGEN VAN HET OPZETSTUK (PUNT V/D SOLDEERBOUT)

- 8.1 Het opzetstuk moet afgekoeld zijn voor het vervangen.
- 8.2 Het verwarmingselement van de soldeerbout is zeer gevoelig, wees voorzichtig bij de demontage om beschadigingen te voorkomen.
- 8.3 Het bovenstuk van de soldeerbout is gemakkelijk weg te halen, dit maakt het gebruik van verschillende bovenstukken mogelijk. Wanneer het bovenstuk is afgekoeld hoeft u hem alleen los te schroeven en te vervangen. Wees voorzichtig bij het opzetten, om het verwarmingselement niet te beschadigen of door te draaien.

REINIGEN EN VERVANGEN V/H GASMONDSTUK

- 9.1 Haal het opzetstuk eraf door afschroeven van de behuizing.
- 9.2 Schroef het verwarmingselement met een spie of een soortgelijk gereedschap los van de behuizing. Draai hierbij niet aan de keramische knop van het verwarmingselement.
- 9.3 Trek het gasmondstuk voorzichtig uit de behuizing. Gebruik hiervoor een punttang. Let erop dat bij het herplaatsen de kortere kant van het mondstuk in de behuizing gezet wordt!
- 9.4 Dompel dan het gasmondstuk in een oplosmiddel voor ongeveer 5 minuten.
- 9.5 Reinig het gasmondstuk met een doek en plaats deze dan met de kortere kant in de soldeerboutbehuizing.
- 9.6 Schroef daarna het verwarmingselement weer op de soldeerboutbehuizing. Gebruik hiervoor weer een spie. Draai niet aan de keramische knop van het verwarmingselement!

REINIGEN

10. Gebruik enkel milde reinigers. Veel schoonmaakprodukten bevatten chemicaliën die de kunststofbehuizing kunnen beschadigen. Gebruik ook geen benzine, terpentijn, verdunner of gelijkaardige produkten.

STORINGEN

11. Om lichamelijke letsels te voorkomen, niet zelf proberen het apparaat te herstellen.

STORING	MOGELIJKE OORZAKEN	HET VERHELPEN
11.1 Geen onsteking.	a. Gastank leeg. b. Te hoge of te lage gasdruk. c. Verstopt gasmondstuk.	a. Vul de tank met butaangas. b. De gasregelaar hoger of lager instellen. c. Reinig of vervang het mondstuk.
11.2 Lage gasdruk of kleine vlam.	a. Verstopt gasmondstuk. b. Gas te koud. c. Te weinig butaangas in de tank.	a. Reinig of vervang het mondstuk. b. Houdt de soldeerbrander in whanden tot dat het apparaat opgewarmd is. c. Gastank vullen.
11.3 Soldeerpunt wordt niet warm.	a. Le catalyseur est usé. b. Pression du carburant insuffisante. c. Verstopt gasmondstuk.	a. Vervang het element. b. Pas de gashoeveelheid met deregelaar aan. c. Reinig of vervang het mondstuk.

WARNUNG:

- 1.1 Das Lötset enthält nach der Befüllung entzündliches Gas (Butan) und steht unter Druck. Bitte seien Sie bei der Benutzung vorsichtig.
- 1.2 Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen über 50°Celsius (120°F) aus und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- 1.3 Bohren Sie den Tank des Lötgerätes nicht an. Verbrennen Sie das Gerät nicht im Feuer.
- 1.4 Eine aufflackernde rote Flamme kann auftreten wenn der Gasbetätigungshebel zu hoch eingestellt ist Justieren Sie ihn dann etwas herunter.
- 1.5 Befüllen oder zünden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer offenen Flamme oder vor entzündlichem Material.
- 1.6 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Unaufgeräumte Arbeitsbereiche können zu Verletzungen führen.
- 1.7 Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- 1.8 Lagerung bei Nichtgebrauch: Lagern Sie das Gerät in trockener Umgebung.
- 1.9 Seien Sie vorsichtig! Die Spitze des Lötgerätes kann bis zu 1300° Celsius heiß werden.
- 1.10 Seien Sie vorsichtig! Die Flamme des Lötbrenners ist bei Tageslicht kaum sichtbar.
- 1.11 Benutzen Sie beim Arbeiten mit dem Lötgerät eine Arbeitsbrille.
- 1.12 Überschätzen Sie während der Arbeit nicht Ihre Fähigkeiten. Seien Sie nicht leichtsinnig!
- 1.13 Achten Sie bei der Arbeit auf das was Sie tun. Benutzen Sie das Gerät nicht wenn Sie müde sind.
- 1.14 Berühren Sie auf keinen Fall mit den Fingern die vordere Spitze des LötKolbens. Verbrennungsgefahr!
- 1.15 Lassen Sie das Gerät im Betrieb und auch kurz danach niemals unbeaufsichtigt liegen.
- 1.16 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist bevor Sie es lagern.
- 1.17 Benutzen Sie die Abdeckkappe nicht, wenn das Gerät noch eingeschaltet bzw. noch heiß ist. Lassen Sie es erst abkühlen.
- 1.18 Benutzen Sie das Gerät nur in gut gelüfteten Räumen.
- 1.19 Versuchen Sie das Gerät nicht zu reparieren. Diese Gerät kann nicht von Endverbrauchern repariert werden.

WIEDERBEFÜLLUNG

- 2.1 Vergewissern Sie sich das der Ein/Aus Schalter auf „OFF“ steht bevor Sie das Gerät befüllen.
- 2.2 Befüll-Adapter werden normalerweise beim Befüllen nicht benötigt.
- 2.3 Zum Befüllen halten Sie das Gerät wie auf dem Bild gezeigt.
- 2.4 Befüllen Sie das Gerät nur bis es ca. 90% gefüllt ist. Die Restluft benötigt das Gerät um ein entsprechendes Gasgemisch zu erzeugen.
- 2.5 Stoppen Sie das Befüllen wenn am Füllventil des Gerätes während des Befüllens Gas austritt.

ZÜNDEN 1

- 3.1. Drücken Sie den Ein/Aus Schalter des Gerätes in die „ON“ Position um den Gasfluss freizugeben.
- 3.2. Drücken Sie den Ein/Aus Schalter erneut ganz nach oben, um die Flamme zu zünden. Der Schalter wird anschließend in die „On“ Position zurückschalten.
- 3.3. Um das Gerät auszuschalten drücken Sie den Ein/Aus Schalter herunter in die „Off“ Position. Der Gasfluss wird hierdurch gestoppt.

WARNUNG

- 3.4 Berühren Sie während dem Zünden nicht die Lötspitze oder den vorderen Teil des Gerätes.
- 3.5. Zünden Sie das Gerät nicht, wenn keine Lötspitze montiert ist.

BENUTZUNG DES LÖTKOLBENS

- 4.1 Halten Sie den LötKolben wie auf dem Bild gezeigt.
- 4.2 Stellen Sie den Gashebel auf die mittlere Position
- 4.3 Drücken Sie den Ein/Aus Schalter langsam ganz nach oben und lassen ihn anschließend wieder los. (siehe 3.1 und 3.2)
- 4.4 Sie können den Gasaustritt jetzt hören und sehen an der Lötspitze nach ca. 1–2 Sekunden eine kleine orangefarbene Flamme. Wenn nicht, starten Sie das Gerät erneut.
- 4.5 Die Temperatur der Lötspitze kann durch den Gasschieberegler reguliert werden.
- 4.6 Zum Ausschalten siehe 3.3. Nach dem Ausschalten brauchen Sie den Gasschieberegler nicht wieder zurückzuschieben.

BENUTZUNG DER HEIßLUFTDÜSE

- 5.1 Schrauben Sie das Oberteil des LötKolbens vom Gehäuse ab und entfernen die Lötspitze
- 5.2 Setzen Sie die Heißluftdüse in das Oberteil des LötKolbens ein und schrauben Sie es wieder auf den LötKolben.
- 5.3 Starten Sie den LötKolben, wie in 3.1 + 3.2 beschrieben.
- 5.4 Justieren Sie die Flammenintensität.
- 5.5 Um den Brenner auszuschalten siehe 3.3.

ANDERE LÖTSPITZEN

6. Wechseln Sie die Lötspitze wie in 5.1 beschrieben.

JUSTIERUNG

- 7.1 Die Lötspitzentemperatur kann durch schieben des Gasschiebereglers reguliert werden.
- 7.2 Normalerweise ist zum Löten die mittlere Position des Schiebereglers die beste Wahl.

WECHSEL DER LÖTSPITZEN

- 8.1 Vergewissern Sie sich das die Lötspitze abgekühlt ist bevor sie eine neue montieren.
- 8.2 Das Heizelement des LötKolbens ist sehr empfindlich. Seien Sie daher bei der Demontage des LötKolben-Oberteils sehr vorsichtig, damit das Heizelement nicht beschädigt wird.
- 8.3 Die Lötspitze ist sehr komfortabel zu wechseln und erlaubt die Verwendung von verschiedenen Lötaufsätzen. Nach dem der benutzte Lötaufsatz abgekühlt ist, schrauben Sie das Oberteil des LötKolbens vom Gehäuse ab und wechseln den Löteinsatz. Seien Sie vorsichtig beim Wiederaufschrauben des Oberteils um das Heizelement nicht zu beschädigen und das Gewinde zu überdrehen.

REINIGUNG UND WECHSEL DER GASDÜSE

9.1 Entfernen Sie die Lötspitze durch Abschrauben des Gehäuseoberteils .

9.2 Schrauben Sie mit einem Splint oder einem ähnlichen Gegenstand, welcher in das Loch am unteren Ende des Heizelementes passt, das Heizelement vom LötKolbengehäuse. Drehen Sie hierzu nicht am Keramikkopf des Heizelementes.

9.3 Ziehen Sie anschließend die Gasdüse vorsichtig aus dem Gehäuse. Am einfachsten geht das mit einer Spitzzange. Achten Sie darauf, dass beim Wiedereinsetzen die kürzere Seite der Düse in das LötKolbengehäuse eingesetzt wird!

9.4 Legen Sie die Gasdüse anschließend für ca. 5 Minuten in eine Schüssel mit Lösungsmittel.

9.5 Reinigen Sie anschließend die Gasdüse mit einem Tuch und setzen diese wieder mit der kürzeren Seite zuerst in das LötKolbengehäuse.

9.6 Schrauben Sie danach das Heizelement wieder auf das LötKolbengehäuse. Bitte benutzen Sie hierbei ebenfalls wieder den Splint. Drehen Sie hierzu nicht am Keramikkopf des Heizelementes!

REINIGUNG

10.1 Verwenden Sie bitte für die Reinigung nur milde Reiniger. Viele Haushaltsreiniger enthalten Chemikalien die den Kunststoff des Gehäuses zerstören können.

10.2 Benutzen Sie ausserdem kein Benzin, Terpentine, Farbverdünner oder ähnliche Produkte zur Reinigung.

FEHLERSUCHE

11. Um Personenschäden zu vermeiden, versuchen Sie bitte nicht das Gerät selbst zu reparieren.

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
11.1 Keine Zündung.	a. Gastank leer. b. zu hoher oder zu niedriger Gasdruck. c. Verstopfte Gasdüse.	a. Befüllen Sie den Tank mit Butangas. b. Stellen Sie den Gasschieberegler höher oder niedriger ein. c. Reinigen oder ersetzen sie die Gasdüse des LötKolbens.
11.2 Geringer Gasdruck oder schwache Flamme.	a. Verstopfte Gasdüse. b. Gas zu kalt. c. Zu wenig Butangas im Tank.	a. Reinigen oder ersetzen sie die Gasdüse des LötKolbens. b. Halten Sie den LötKolben etwas in Ihrer Hand und erwärmen sie ihn damit. c. Gastank befüllen.
11.3 Lötspitze heist sich nicht auf.	a. Verbrauchtes Heizelement. b. Gasschieberegler zu niedrig eingestellt. c. Verstopfte Gasdüse.	a. Ersetzen Sie das Heizelement. b. Justieren Sie die Gasmenge am Gasschieberegler. c. Reinigen oder ersetzen sie die Gasdüse des LötKolbens.

VARNINGAR:

- 1.1 När enheten drivs med brandfarlig gas (butan) under tryck - ska du använda den med försiktighet.
- 1.2 Exponeras inte för värme över +50 °C (+120 °F) och undvik långvarig exponering för sol.
- 1.3 Var extremt försiktig eftersom brännarens flamma är nästan osynlig i dagsljus eller starkt ljus.
- 1.4 För högt gasflöde, flamning eller katalysatorpulserande rött kan uppstå när regulatören är felaktigt justerad, d.v.s. för högt inställd.
- 1.5 Fyll inte på, tänd eller använd nära öppen låga, värmare, ugn eller brännbart material.
- 1.6 Håll arbetsområdet rent. Röriga områden och bänkar inbjuder till skador.
- 1.7 Förvaras oåtkomligt för barn. Besökare bör hålla sig på avstånd från arbetsområdet.
- 1.8 Förvaras när den inte används. Förvara enheten i ett torrt, låst skåp utom räckhåll för barn.
- 1.9 Använd skyddsglasögon för att skydda ögonen.
- 1.10 Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt och i balans.
- 1.11 Var uppmärksam. Håll ögonen på vad du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte enheten när du är trött.
- 1.12 Rör inte vid enhetens uppvärmda spets eller rör.
- 1.13 Lämna inte enheten utan uppsikt när den är igång eller fortfarande är varm.
- 1.14 Se alltid till att enheten är sval före förvaring.
- 1.15 Byt inte hätta utan att slå av enheten och se till att spetsen har svalnat.
- 1.16 Se till att flammen slocknar innan du förvarar enheten.
- 1.17 Används endast i ett välventilerat område.
- 1.18 Försök inte justera om eller reparera. enheten kan inte underhållas av användaren.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU BIZ 700 212**PÅFYLLNING**

- 2.1 Se till att ON/OFF-knappen är i läget "OFF" före fyllning.
- 2.2 Adaptrar krävs normalt inte vid påfyllning.
- 2.3 För påfyllning håller du påfyllningsbehållaren som på bilden (bränsleöverföringen beror på tyngdkraften).
- 2.4 Observera bränslenivån i det genomskinliga fönstret och stoppa påfyllningen vid 90 % fullt.

TÄNDNINGSSEKVENS-1

- 3.1 Lyft upp ON/OFF-tändningsbrytaren till läget "ON" om du vill starta gasflödet.
- 3.2 Skjut brytaren uppåt mot spetsen till den högsta punkten för att tända, och släpp sedan brytaren tillbaka till läget "ON" för att låta den förbli tänd.
- 3.3 Stäng av genom att skjuta ner ON/OFF-tändningsbrytaren mot gaskontrollspaken.

TÄNDNINGSVARNINGAR

- 3.4 Rör inte vid spetsen, spetshöljet eller den räfflade muttern när du tänder.
- 3.5 Tänd inte enheten när inte "Spetsenheten" är fastskruvad.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU LÖDKOLVEN

- 4.1 Var noga med att rikta hålet för varmluftsavgas uppåt som på bilden.
- 4.2 Ställ in gaskontrollnivån till mittläget.
- 4.3 Skjut ON/OFF-tändningsbrytaren långsamt uppåt mot spetsen till maxpunkten och släpp brytaren (samma som 3.1 och 3.2).
- 4.4 Du kan höra gasflödets ljud och sedan lyser spetshöljets fönster orange efter 1 eller 2 sekunder. Annars upprepar du nr 4.3.
- 4.5 Spetstemperaturen kan ändras genom att justera gaskontrollspaken.

4.6 Du stänger av på samma sätt som 3.3. Det är inte nödvändigt att flytta gaskontrollspaken efter att enheten stängts av.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU BLÅSLAMPAN

5.1 Ta bort spetsen och spetshöljet genom att lossa den räfflade muttern.

5.2 Montera samma spetshölje på plats utan spets.

5.3 Antänd gasen med hjälp av på/av-tändningsbrytaren (samma som 3.1 och 3.2)

5.4 Justera flamhöjden. Justera inte till maximal höjd eftersom gas kan blossa upp och stänga av.

5.5 Stäng av enheten med hänvisning till (4.5)

SÅ HÄR ANVÄNDER DU VÄRMEBLÄSSPETSEN

6. Samma som lödspetsen.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU VÄRMEKNIVSSPETSEN

7. Samma som lödspetsen.

JUSTERING

8.1 Spetstemperaturen kan justeras genom att vrida på gaskontrollspaken med ögonen på tecknen - + på höljet

8.2 Ställ helst in gaskontrollspaken till mittläget vid lödning eller hårdlödning.

8.3 Det är inte nödvändigt för katalysatorn inuti spetsen att glöda klarrött för att uppnå tillfredsställande lödnings-temperaturer. Erfarenheten dikterar erfordrad justerarinställning.

SPETSBYTE

9.1 Se till att spetsen har svalnat innan den tas bort.

9.2 Katalysatorn, som syns genom lödspetsens hål för varmluftsavgas, är mycket känslig och kan inte klara mekanisk åverkan utan allvarliga skador.

9.3 Lödspetsen är lätt att byta ut och möjliggör installation av andra stilspetsar eller utbyte av en sliten spets. Efter att lödspetsen är sval skruvar du helt enkelt av den moturs. Var noga med att inte dra åt för mycket, då detta kan skada munstyckesenheten och gången i höljet.

RENGÖR ELLER BYT UT MYNNINGSENHETEN

10.1 Ta bort lödspetsen och flamkragen på normalt sätt.

10.2 Medan du håller brännaren rakt uppåt i vertikalt läge skruvar du av munstyckesenheten från brännarkroppen. Du kan behöva använda en tång eller något annat verktyg för att börja skruva av den. Ta inte tag i eller vrid keramikhuvudet.

10.3 Ta försiktigt bort mynningsenheten genom att lyfta ut den ur brännarkroppen. Lägg märke till att mynningsenhetens kortare sida passar i brännarkroppen

10.4 Blötlägg mynningsenheten i nafta (isopropylalkohol) eller något annat liknande lösningsmedel under ungefär 5 minuter.

10.5 Byt ut mot en ren (eller ny) mynningsenhet och kom ihåg att sätta in den kortare sidan i brännarkroppen.

10.6 Byt ut munstyckesenheten och dra åt för hand, eller dra åt försiktigt med en tång, med grepp om munstyckesenhetens skaft.

RENGÖRING

11. Använd endast mild tvål och en fuktig trasa för att rengöra verktygets höljen. Många rengöringsmedel innehåller kemikalier som kan skada plasten allvarligt. Använd heller inte bensin, terpentin, lack eller thinner, torrengöringsvätskor eller liknande produkter. Låt aldrig vätska komma in i maskinen. Doppa aldrig någon del av verktyget i en vätska.

FELSÖKNING

12. För att minska risken för personskador, saksador, eller skador på din **BIZ 700 212**, ska du inte försöka reparera enhetens hölje.

PROBLEM	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRD
12.1 Tänder inte.	<ul style="list-style-type: none"> a. Tom tank. b. För högt eller lågt bränsletryck i verktyget. c. Igensatt mynningsenhet. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Påfyllning med butanbränsle. b. Justera kontrollspaken till en högre eller lägre position. c. Rengör eller byt ut mot ny mynningsenhet.
12.2 Lågt gstryck eller låg flamma.	<ul style="list-style-type: none"> a. Igensatt mynningsenhet. b. Kallt bränsle. c. Låg bränslenivå. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Rengör eller byt ut mot ny. b. Håll höljet i händerna för att värma upp enheten. c. Påfyllning.
12.3 Spetsen värms inte upp.	<ul style="list-style-type: none"> a. Utsliten katalysator. b. Otillräckligt bränsletryck. c. Igensatt mynningsenhet. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Byt ut mot en ny spets b. Justera kontrollspaken till en högre position c. Rengör eller byt ut mot en ny.

VAROITUKSET:

- 1.1 Käytä laitetta varovasti sen ollessa täytetty paineistetulla tulenaralla kaasulla (butaanilla).
- 1.2 Älä vie laitetta yli +50°C (+120°F) lämpötilaan ja vältä laitteen pitkäaikaista altistumista auringon lämmölle.
- 1.3 Ole varovainen polttimen liekin läheisyydessä, sillä liekki on lähes näkymätön päivänvalossa tai kirkkaassa valaistuksessa.
- 1.4 Jos säädin on asetettu liian suurelle teholle, kaasua voi virrata liikaa, laitteessa voi näkyä liekkejä tai katalyytti voi sykkiä punaisena.
- 1.5 Älä täytä uudelleen, sytytä tai käytä avotulen, lämmittimen, uunin tai helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- 1.6 Pidä työalue puhtaana. Epäjärjestyksessä olevat alueet ja työtasot ovat turvallisuusriski.
- 1.7 Ei lasten ulottuville. Vierailijoita ei saa päästää työalueelle.
- 1.8 Varastoi, jos et käytä laitetta. Säilytä laitetta kuivassa, lukitussa kaapissa, pois lasten ulottuvilta.
- 1.9 Suojaa silmiäsi suojalaseilla.
- 1.10 Älä kurottele. Säilytä tasapainoinen työasento.
- 1.11 Pysy valppaana. Katso, mitä teet. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä laitetta väsyneenä.
- 1.12 Älä kosketa laitteen kuumaa päätä tai runkoa.
- 1.13 Älä jätä laitetta valvomatta sen ollessa käynnissä tai yhä kuuma käytön jälkeen.
- 1.14 Varmista aina ennen varastointia, että laite on jäähtynyt.
- 1.15 Älä aseta kärjen suojusta paikoilleen sammuttamatta laitetta ja varmistamatta, että Kärki on jäähtynyt.
- 1.16 Varmista, että liekki on sammutettu ennen laitteen varastointia.
- 1.17 Käytä vain hyvin ilmastoiduissa olosuhteissa.
- 1.18 Älä yritä säätää tai korjata laitetta. vain ammattilainen saa korjata laitteen.

BIZ 700 212 -JUOTTIMEN KÄYTTÖOHJEET**KAASUN LISÄÄMINEN**

- 2.1 Varmista, että ON/OFF-kytkin on OFF-asennossa ennen kaasun lisäämistä.
- 2.2 Kaasun lisäämiseen ei yleensä tarvita adaptoreita.
- 2.3 Täytä kaasusäiliö kuvan esittämällä tavalla (kaasu siirtyy säiliöön painovoiman avulla).
- 2.4 Tarkkaile kaasun tasoa läpinäkyvästä ikkunasta ja lopeta täyttö, kun säiliö on 90% täynnä.

SYTYTTÄMINEN

- 3.1 Nosta ON/OFF-sytytyskatkaisin on-asentoon käynnistääksesi kaasuvirran.
- 3.2 Työnnä kytkintä ylöspäin kohti laitteen kärkeä (ääriasentoon) sytyttääksesi juottimen. Vapauta kytkin sytyttämisen jälkeen takaisin ON-asentoon laitteen käyttöä varten.
- 3.3 Sammuta juotin liu'uttamalla ON/OFF-sytytyskatkaisinta alaspäin kaasusäädinkahvaa kohti.

VAROITUKSET SYTYTETTÄESSÄ:

- 3.4 Älä kosketa laitteen kärkeä, kärjen pesää tai uritettua mutteria sytyttäessäsi juotinta.
- 3.5 Älä sytytä juotinta, jos kärkeä ja kärjen pesää ei ole ruuvattu kiinni.

JUOTTIMEN KÄYTTÖ

- 4.1 Varmista, että kuuman ilman ulostuloaukko osoittaa ylöspäin kuvassa esitetyllä tavalla.
- 4.2 Aseta kaasusäädin keskiasentoon.
- 4.3 Työnnä ON/OFF-sytytyskytkintä hitaasti laitteen kärkeä kohti (ääriasentoon) ja vapauta kytkin (katso kohdat 3.1 ja 3.2)
- 4.4 Voit kuulla kaasun virtausäänen, ja kärjen pesän ikkuna hehkuu oranssina 1–2 sekunnin kuluttua. Jos näin ei tapahdu, toista kohta 4.3.
- 4.5 Voit muuttaa kärjen lämpötilaa kaasusäädinkahvan avulla.
- 4.6 Sammuta juotin ohjeen 3.3 mukaan. Kaasusäädinkahvaa ei tarvitse liikuttaa laitteen

sammuttamisen jälkeen.

JUOTTOLAMPUN KÄYTTÖ

- 5.1 Poista kärki ja kärjen pesä avaamalla uritettu mutteri.
- 5.2 Kiinnitä sama kärjen pesä ilman kärkeä.
- 5.3 Sytytä kaasu ON/OFF-sytytyskytkimen avulla (katso kohdat 3.1 ja 3.2).
- 5.4 Säädä liekin pituutta. Älä säädä liekkiä pisimpään mahdolliseen asentoon, koska kaasu saattaa leimahtaa ja kaasuvirta loppua.
- 5.5 Sammuta juotin ohjeen 4.5 mukaan.

PUHALLINKÄRJEN KÄYTTÖ

6. Samoin kuin juottokärjen käyttö.

VEITSIKÄRJEN KÄYTTÖ

7. Samoin kuin juottokärjen käyttö.

SÄÄTÄMINEN

- 8.1 Voit säätää kärjen lämpötilaa kääntämällä kaasusäädinkahvaa rungon +/- -merkkien suuntaan.
- 8.2 Suosittelemme pitämään kaasusäädinkahvan keskiasennossa juottaessasi tai kovajuottaessasi.
- 8.3 Kärjen sisällä olevan katalyytin ei tarvitse hehkua kirkkaan punaisena saavuttaaksesi riittävän juottamislämpötilan. Huomaat sopivan asetuksen saadessasi enemmän kokemusta laitteen käytöstä.

KÄRKIEN VAIHTAMINEN

- 9.1 Varmista, että kärki on jäähtynyt ennen sen vaihtamista.
- 9.2 Juottokärjen kuuman ilman ulostuloaukon kautta näkyvä katalyytti on hyvin herkkää, ja se vahingoittuu käsiteltäessä helposti.
- 9.3 Juottokärki on helposti poistettavissa, joten muiden kärkien asentaminen tai kuluneen kärjen vaihtaminen käy nopeasti. Kun juottokärki on jäähtynyt, ruuvaa se irti vastapäivään. Älä kiristä kärkeä liikaa, koska suuttimen kiinnitysrakenne voi vahingoittua.

AUKON KIINNITYSRAKENTEEN PUHDISTAMINEN TAI VAIHTAMINEN

- 10.1 Poista juottokärki ja liekkisuoja normaalisti.
- 10.2 Pidä juotin pystyasennossa ja ruuvaa irti suuttimen kiinnitysrakenne laitteen rungosta. Saatat joutua aloittamaan ruuvaamisen pihdeillä tai muulla työkalulla. Älä käännä keraamista päätä.
- 10.3 Poista aukon kiinnitysrakenne nostamalla se ulos juottimen rungosta. Huomaa, että aukon kiinnitysrakenne tulee asettaa juottimen runkoon lyhyt sivu edellä.
- 10.4 Upota aukon kiinnitysrakenne Nnptha-liuokseen (isopropyylialkoholiin) tai muuhun liuottimeen noin viideksi minuutiksi.
- 10.5 Kiinnitä puhdas (tai uusi) aukon kiinnitysrakenne juottimen runkoon lyhyt sivu edellä.
- 10.6 Aseta suuttimen kiinnitysrakenne takaisin ja kiristä käsin tai kevyesti pihdeillä suuttimen kiinnitysrakenteen varresta kiinni pitäen.

PUHDISTAMINEN

11. Käytä työkalun pinnan puhdistamiseen mietoja pesuainetta ja kosteaa kangasta. Useat kotona käytettävät puhdistusaineet sisältävät kemikaaleja, jotka voivat vakavasti vahingoittaa laitteen muoviosia. Älä myöskään käytä bensiiniä, tärpättiä, lakan- tai maalin ohennusaineita, kuivapesuaineita tai vastaavia tuotteita. Älä päästä nesteitä työkalun sisälle äläkä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

VIANETSINTÄ

12. Älä yritä korjata laitteen runkoa. Näin voit välttää henkilö- ja omaisuusvahinkoja sekä välttää vaurioittamasta **BIZ 700 212** -laitettasi.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSOHJE
12.1 Laitteen sytyttäminen ei onnistu.	<ul style="list-style-type: none"> a. Kaasusäiliö on tyhjä. b. Kaasun paine on liian korkea tai matala. c. Aukon kiinnitysrakenne on tukossa. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Täytä uudelleen butaanikaasulla. b. Aseta säätökahva ylempään tai alempaan asentoon. c. Puhdista aukon kiinnitysrakenne tai vaihda uuteen.
12.2 Kaasun paine on matala tai liekki on pieni.	<ul style="list-style-type: none"> a. Aukon kiinnitysrakenne on tukossa. b. Kaasu on kylmää. c. Kaasu on lopussa. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Puhdista tai vaihda uuteen. b. Lämmitä laitetta pitämällä runkoa käsiesi välissä. c. Lisää kaasua.
12.3 Kärki ei lämpene.	<ul style="list-style-type: none"> a. Katalyytti on lopussa. b. Kaasun paine on liian pieni. c. Aukon kiinnitysrakenne on tukossa. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Vaihda uusi kärki. b. Aseta säätökahva ylempään asentoon. c. Puhdista tai vaihda uuteen.

ADVARSLER:

- 1.1 Når enheten drives av brennbar gass (Butan) under trykk, må den brukes med varsomhet.
- 1.2 Ikke utsett den for varme over +50°C (+120°F) og unngå langvarig eksponering for sollys.
- 1.3 Vær ekstremt forsiktig, ettersom flammen nesten er usynlig i dagslys eller annet sterkt lys.
- 1.4 Når regulatoren er feil innstilt – dvs. satt for høyt – kan det oppstå for mye gassflyt, flammer eller at katalysatoren blir rød.
- 1.5 Ikke fyll på, antenn eller bruk i nærheten av åpen flamme, varmeapparat, smelteovn eller lettantennelig materiale.
- 1.6 Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Overfylte områder og benker øker risikoen for skader.
- 1.7 Oppbevar utilgjengelig for barn. Besøkende bør holdes unna arbeidsområdet.
- 1.8 Sett bort når den ikke brukes. Oppbevar enheten i et tørt, lukket skap, utilgjengelig for barn.
- 1.9 Bruk sikkerhetsbriller for å beskytte øynene.
- 1.10 Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
- 1.11 Vær oppmerksom. Se hva du gjør. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk enheten når du er trøtt.
- 1.12 Ikke ta på den varme spissen eller beholderen.
- 1.13 Ikke la enheten være uten oppsyn når den er i drift eller fortsatt er varm.
- 1.14 Forsikre deg alltid om at enheten er kald før den settes bort.
- 1.15 Ikke sett hetten tilbake uten at enheten er slått av og du er sikker på at spissen er kald.
- 1.16 Sørg for at flammen er slukket før du setter bort enheten.
- 1.17 Skal kun brukes i godt ventilerte områder.
- 1.18 Ikke forsøk å justere eller reparere den. Enheten kan ikke repareres av bruker.

SLIK BRUKER DU BIZ 700 212**PÅFYLLING**

- 2.1 Kontroller at ON/OFF-bryteren er satt til OFF før du fyller på.
- 2.2 Normalt kreves ikke adaptere ved påfylling.
- 2.3 For å fylle på holder du påfyllingsboksen som på bildet (overføringen av gass skjer ved hjelp av tyngdekraften).
- 2.4 Se gassnivået gjennom det gjennomsiktige vinduet og stopp påfyllingen når det er 90 % fullt.

ANTENNING

- 3.1 Skyv ANTENNINGSBRYTEREN til ON-posisjon for å starte gasstrømmen.
- 3.2 Skyv bryteren oppover mot spissen til det ytterste punktet for antenning. Slipp så Bryteren tilbake til ON-posisjon for at flammen skal vedvare.
- 3.3 For å slå av skyver du ON/OFF-bryteren nedover mot gasskontrollen.

ADVARSLER KNYTTET TIL ANTENNING

- 3.4 Ikke ta på spissen, spisshylsen eller fingermutteren under antenningen.
- 3.5 Ikke antenn enheten når spissen og delene rundt ikke er skrudd ordentlig på.

SLIK BRUKER DU LODDEBOLTEN

- 4.1 Sørg for at varmluftsutløpet er posisjonert oppover som vist på bildet.
- 4.2 Sett gasskontrollnivået til midterste posisjon.
- 4.3 Trykk ON/OFF-bryteren sakte oppover mot spissen og slipp den (samme som 3.1 og 3.2)
- 4.4 Du vil kunne høre lyden av gass som strømmer, og spisshylsevinduet vil lyse i oransje etter 1 eller 2 sekunder. Hvis ikke, gjenta 4.3
- 4.5 Spisstemperaturen kan endres ved å justere gasskontrollen.

4.6 For å slå den av gjør du det samme som i 3.3. Det er ikke nødvendig å flytte på gasskontrollen etter at enheten er slått av.

SLIK BRUKER DU BLÅSELAMPEN

5.1 Ta av spissen og spisshylsen ved å løsne på fingermutteren.

5.2 Sett på spisshylsen igjen uten spissen.

5.3 Antenn gassen med on/off-bryteren (samme som 3.1 og 3.2).

5.4 Juster flammelengden Ikke still den på maksimal lengde, ettersom gassen vil kunne blusse raskt opp og slukkes.

5.5 For å slå av enheten gjør du som i 4.5.

SLIK BRUKER DU BLÅSELAMPESPISSEN

6. Samme som for loddespissen.

SLIK BRUKER DU VARMEKNIVSPISSEN

7. Samme som for loddespissen.

JUSTERING

8.1 Temperaturen på spissen kan justeres ved å vri på gasskontrollen og følge med på - + tegnene

8.2 Helst bør gasskontrollen settes til midterste posisjon når du lodder eller slaglodder.

8.3 Katalysatoren inne i spissen trenger ikke gløde i lys rødt for at loddetemperaturen skal være tilstrekkelig god. Med erfaring vil det bli lettere å sette riktig innstilling.

BYTTETIPS

9.1 Forsikre deg om at spissen har kjølt seg ned før du tar den av.

9.2 Katalysatoren som kan ses gjennom varmluftsutløpet på loddespissen, er svært sensitiv og vil ikke kunne motstå feilaktig mekanisk bruk uten å skades.

9.3 Loddespissen er lett å ta av, slik at andre typer spisser eller nye loddespisser kan settes på. Når spissen er kald, er det bare å skru den av. Skru mot klokken. Sørg for å ikke stramme for mye, da dette kan skade dysefestet og gjengene på enheten.

RENGJØRING ELLER UTSKIFTING AV DYSEHOLDER

10.1 Ta av loddespissen og flammeringen på vanlig måte.

10.2 Mens du holder lampen rett opp i vertikal posisjon, løsner du dysefestet fra enheten. Du må kanskje bruke tang eller annet verktøy for å løsne festet. Ikke ta tak i eller vri på det keramiske hodet.

10.3 Fjern dyseholderen forsiktig ved å løfte den ut av enheten. Merk at den korteste siden på dyseholderen skal inn i enheten.

10.4 Legg dyseholderen i nafta (isopropylalkohol) eller annet tilsvarende løsemiddel i omtrent fem minutter.

10.5 Sett tilbake ren (eller ny) dyseholder og husk å sette den korteste siden inn i enheten.

10.6 Skift dysefeste og stram for hånd eller forsiktig med tang med tak i stammen på dysefestet.

RENGJØRING

11. Bruk kun mild såpe og fuktig klut til å rengjøre hylsene på verktøyet. Mange rengjøringsmidler til hjemmet inneholder kjemikalier som kan skade plastikken. Du må heller ikke bruke gasolin, terpentin, lakk eller tynner, tørre rensesvæsker eller lignende produkter. Ikke la væske komme inn i verktøyet. Ikke legg noen av verktøyets deler i væske.

FEILSØKING

12. For å redusere risikoen for skade på personer, eiendom eller **BIZ 700 212** må du ikke forsøke å reparere enheten selv.

POBLEM	SANNSYNLIG ÅRSAK	RETTING
12.1 Vil ikke antenne.	a. Tom beholder. b. For høyt eller lavt gasstrykk. c. Tilstoppet dyseholder.	a. Fyll på butan. b. Sett kontrollen til høyere eller lavere posisjon. c. Rengjør eller erstatt med ny dyseholder.
12.2 Lavt gasstrykk eller liten flamme.	a. Tilstoppet dyseholder. b. Kald gass. c. Lite gass.	a. Rengjør eller erstatt med ny. b. Hold enhetene i hendene slik at enheten varmes opp. c. Fyll på.
12.3 Spissen blir ikke varm.	a. Katalysator oppbrukt. b. Utilstrekkelig gasstrykk. c. Tilstoppet dyseholder.	a. Skift ut spissen. b. Sett kontrollen til høyere posisjon. c. Rengjør eller erstatt med ny.

ATTENZIONE:

- 1.1 Il set da saldatura contiene gas infiammabile (butano) ed è sotto pressione. Vi preghiamo di fare attenzione durante l'uso.
- 1.2 Evitare temperature superiori ai 50° Celsius (120° F) e la diretta luce del sole.
- 1.3 Non perforare il serbatoio dell'utensile. Non bruciare l'utensile nel fuoco.
- 1.4 Una fiamma rossa può verificarsi se la regolazione del gas utilizzato è troppo alta. Regolare ed abbassare l'afflusso di questo.
- 1.5 Non ricaricare o accendere l'utensile in prossimità di fiamme o materiali infiammabili.
- 1.6 Tenere pulito il proprio posto di lavoro. Ambienti di lavoro disordinati possono causare incidenti.
- 1.7 Tenere lontano dalla portata di bambini.
- 1.8 Stoccaggio se non utilizzato: depositare in ambienti asciutti.
- 1.9 Fare attenzione: la punta dell'utensile può raggiungere una temperatura di + 1.300 °C.
- 1.10 Fare attenzione: la fiamma del bruciatore non è visibile durante la luce giornaliera.
- 1.11 Utilizzare durante l'utilizzo del bruciatore degli occhiali protettivi.
- 1.12 Durante il lavoro, non sopravvalutare le proprie capacità. Non siate sbadati.
- 1.13 Fate attenzione durante il lavoro a ciò che fate. Non utilizzare l'utensile se siete stanchi.
- 1.14 Non toccare in nessun caso la punta del saldatore. Pericolo di scottatura.
- 1.15 Non lasciare l'utensile mai incustodito durante il funzionamento o anche poco dopo.
- 1.16 Assicurarsi che l'utensile si sia raffreddato prima di immagazzinarlo.
- 1.17 Non utilizzare il coperchio quando il dispositivo è ancora acceso o caldo. Lasciate raffreddare prima.
- 1.18 Utilizzare l'utensile soltanto in ambienti ben areati.
- 1.19 Non provare a riparare l'utensile. Questo utensile non può essere riparato solo da professionisti.

RICARICA

- 2.1 Assicurarsi che l'interruttore On/Off sia in di posizione „OFF“ prima di riempire l'apparecchio.
- 2.2 Adattatori per riempimento non sono solitamente necessari durante il riempimento.
- 2.3 Per Riempire mantenere l'unità, come mostrato in figura.
- 2.4 Riempire l'apparecchio fino ad un 90%. L'aria residua è necessaria per generare una miscela appropriata di gas.
- 2.5 Fermare il riempimento quando, durante questo dalla valvola di riempimento del dispositivo si ha una fuoriuscita di gas.

ACCENSIONE 1

- 3.1 Premere il tasto On/Off su posizione „ON“, per avviare l'afflusso di gas.
- 3.2 Premere il pulsante On/Off di nuovo verso l'alto per accendere la fiamma. Il pulsante torna poi alla posizione „On“.
- 3.3 Per disattivare il dispositivo, posizionare il tasto On/Off su „Off“. L'afflusso di gas viene così interrotto.

ATTENZIONE

- 3.4 Durante l'accensione non toccare punta o la parte anteriore dell'utensile.
- 3.5 Non accendere l'utensile se la punta non è montata

UTILIZZO DEL SALDATORE

- 4.1 Tenere il saldatore come mostrato in figura.
 - 4.2 Impostare il regolatore del gas su punto medio
 - 4.3 Premere il tasto On/Off lentamente verso l'alto, quindi rilasciarlo nuovamente. (Vedi 3.1 e 3.2)
 - 4.4 Ora è possibile ascoltare l'uscita del gas e dopo circa 1-2 secondi è visibile una fiamma arancione. In caso contrario, riavviare il dispositivo.
 - 4.5 La temperatura della punta di saldatura può essere regolata con il cursore del gas
 - 4.6 Per spegnere il dispositivo vedere 3.3.
- Dopo aver spento il gas non si necessita di riimpostare all'indietro il regolatore del gas.

UTILIZZO DELLA BOCCHETTA DELL'ARIA CALDA

- 5.1 Svitare la parte superiore del saldatore dal corpo ed asportare la punta
- 5.2 Posizionare l'ugello ad aria calda nella parte superiore del saldatore ed avvitare di nuovo sul saldatore.
- 5.3 Avviare il saldatore da, come descritto nei punti 3.1 + 3.2.
- 5.4 Regolare l'intensità della fiamma.
- 5.5 Per spegnere il bruciatore vedere 3.3.

ALTRI PUNTE DA SALDATURA

6. Cambiare la punta come descritto nel punto 5.1.

ADATTAMENTO

- 7.1 La temperatura della punta di saldatura può essere regolata dal cursore del gas.
- 7.2 Normalmente per una buona la migliore scelta è la posizione media del dispositivo di scorrimento.

CAMBIO DELLE PUNTE

- 8.1 Assicurarsi che la punta sia raffreddata prima di montarne una nuova.
- 8.2 Il dispositivo per il riscaldamento è molto sensibile. Si prega quindi di fare molta attenzione durante la rimozione della punta, per non danneggiare il dispositivo per il riscaldamento.
- 8.3 Il ricambio della punta da saldatura è molto facile e permette l'utilizzo di diverse punte da saldatura. Aspettare che la punta utilizzata per saldare si sia raffreddata, quindi svitare la parte superiore del saldatore dal corpo e cambiare la punta. Fare attenzione durante il montaggio della parte superiore del saldatore, in modo da non danneggiare il dispositivo da riscaldamento o il filo.

PULIZIA E SOSTITUZIONE DELL'UGELLO GAS

- 9.1 Rimuovere la punta svitando la parte superiore dell'involucro.
- 9.2 Svitare la vite con uno spillo o un oggetto simile, che entri nel buco sul fondo, il dispositivo per il riscaldamento dell'involucro del saldatore. Girare questo non la testa di ceramica del dispositivo per il riscaldamento.
- 9.3 È quindi tirare attentamente l'ugello gas dall'involucro. Il modo più semplice è con una pinza. Fare attenzione che, durante il montaggio del saldatore, il lato più corto del beccuccio venga inserito verso l'involucro!
- 9.4 Immergere l'ugello del gas per circa 5 minuti in una ciotola con del solvente.

9.5 Poi pulire l'ugello con un panno e montarlo di nuovo con il lato più corto nell'involucro del saldatore.

9.6 Quindi avvitare di nuovo l'elemento riscaldante sull'involucro da saldatura, si prega di utilizzare uno spillo o un oggetto simile. Non avvitare facendo forza sull'ugello in ceramica!

PULIZIA

10. Utilizzare solo un detergente delicato. Molti detergenti casalinghi contengono sostanze chimiche che possono distruggere l'involucro in plastica. Inoltre non utilizzare benzina, trementina, diluente per vernici o prodotti simili per la pulizia.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

11. Per evitare lesioni personali, si prega di non tentare di riparare l'apparecchio da soli.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMOZIONE DEL PROBLEMA
11.1 Nessuna accensione.	a. Serbatoio gas vuoto. b. Pressione gas troppo bassa o alta. c. Ugello gas intasato.	a. Ricaricare il serbatoio con gas butano. b. Regolare il gas più alto o basso. c. Pulire o ricambiare l'ugello gas del saldatore.
11.2 Bassa pressione del gas o fiamma debole.	a. Ugello gas intasato. b. Gas troppo freddo. c. Combustibile faible.	a. Pulire o ricambiare l'ugello gas del saldatore. b. Tenere in mano il saldatore al fine di riscaldarlo un poco. c. Ricaricare il serbatoio del gas.
11.3 La punta da saldatura non si riscalda.	a. Elemento riscaldamento consumato. b. Regolazione del gas troppo bassa. c. Ugello gas intasato.	a. Ricambiare con un nuovo. b. Regolare l'afflusso di gas. c. Pulire o ricambiare l'ugello gas del saldatore.

ADVERTENCIAS:

- 1.1 Cuando la unidad esté impulsada con gas inflamable (butano) bajo presión, usar cuidadosamente.
- 1.2 No exponer a una temperatura superior a +50°C (+120°F) y evitar una exposición prolongada al sol.
- 1.3 Ser sumamente cuidadoso ya que la llama del soplete es prácticamente invisible a la luz del día o con luz fuerte.
- 1.4 Se puede producir un caudal de gas excesivo, llamas o que el catalizador se ponga rojo cuando el regulador esté ajustado de manera incorrecta, es decir, demasiado alto.
- 1.5 No recargar, encender o utilizar cerca de materiales combustibles, llamas, hornos o calentadores.
- 1.6 Mantener la zona de trabajo limpia. Las mesas de trabajo y zonas abarrotadas de cosas son más propicias a producir heridas.
- 1.7 Mantener fuera del alcance de los niños. Las visitas también se tienen que mantener alejadas de la zona de trabajo.
- 1.8 Almacenar cuando no se utilice. Almacenar el equipo en un armario seco y con llave, fuera del alcance de los niños.
- 1.9 Llevar gafas de seguridad para proteger los ojos.
- 1.10 No tratar de alcanzar más de lo que se puede. Apoyar bien los pies y mantener el equilibrio en todo momento.
- 1.11 Estar atento. Vigilar lo que se está haciendo. Aplicar el sentido común. No emplear el equipo si se está cansado.
- 1.12 No tocar el tubo ni la boquilla caliente del soldador.
- 1.13 No dejar el equipo desatendido cuando se está utilizando o si está todavía caliente.
- 1.14 Asegurarse de que el equipo está frío antes de almacenarlo.
- 1.15 No cambiar la tapa sin haber apagado el equipo y sin haberse asegurado de que la boquilla está fría.
- 1.16 Asegurarse de que la llama se ha apagado antes de almacenar el equipo.
- 1.17 Emplear únicamente en zonas bien ventiladas.
- 1.18 No intentar ajustar de nuevo o reparar. la unidad no está diseñada para ser reparada por el usuario.

MODO DE EMPLEO DEL BIZ 700 212**REABASTECER DE COMBUSTIBLE**

- 2.1 Asegurarse de que el botón de ON/OFF se encuentra en la posición de OFF antes de rellenarlo.
- 2.2 No se suelen necesitar adaptadores para reabastecer de combustible.
- 2.3 Para reabastecer, sujetar el depósito de recambio como se indica en la fotografía (el trasiego de combustible depende de la gravedad).
- 2.4 Observar el nivel de combustible a través de la ventana transparente y finalizar la recarga cuando alcance el nivel de 90% lleno.

ENCENDIDO SECUENCIA-1

- 3.1 Levantar el interruptor de encendido ON/OFF hasta la posición de ON para iniciar la circulación del gas.
- 3.2 Empujar el interruptor hacia arriba en dirección a la boquilla hasta el punto máximo para encender, después soltar el interruptor de nuevo hasta la posición de ON para que permanezca encendido.
- 3.3 Para apagar, deslizar el interruptor de encendido ON/OFF hacia abajo en dirección a la palanca de control del gas.

ADVERTENCIAS A TENER EN CUENTA DURANTE EL ENCENDIDO

- 3.4 No tocar la boquilla, el almacenamiento de la boquilla ni la tuerca estriada mientras se está encendiendo.

3.5 No encender el equipo si el conjunto de la boquilla no está atornillado.

MODO DE EMPLEO DEL SOLDADOR

4.1 Asegurarse de que la abertura de salida de aire caliente está colocada hacia arriba como muestra la fotografía.

4.2 Colocar la palanca de control del gas en la posición intermedia.

4.3 Pulsar el interruptor de encendido de ON/OFF hacia arriba en dirección a la boquilla hasta el punto máximo y soltar el interruptor (proceder igual que en los apartados 3.1 y 3.2).

4.4 Se escuchará el sonido del gas fluyendo y, después, tras 1 o 2 segundos, la ventana del alojamiento de la boquilla se volverá de color naranja. En caso contrario, repetir el punto número 4.3.

4.5 La temperatura de la boquilla se puede cambiar mediante el ajuste de la palanca de control de gas.

4.6 Para apagar, proceder como en el punto 3.3. No es necesario mover la palanca de control de gas una vez se haya apagado la unidad.

MODO DE EMPLEO DEL SOPLETE

5.1 Extraer la boquilla y el alojamiento de la misma, para ello hay que desapretar la tuerca estriada.

5.2 Montar de nuevo el alojamiento de la boquilla sin esta.

5.3 Encender el gas a través del interruptor de encendido on/off (mismo procedimiento que en los puntos 3.1 y 3.2).

5.4 Ajustar la longitud de la llama. No ajustar a la máxima longitud porque el gas puede estallar y apagarse.

5.5 Para apagar el equipo, guiarse por el punto 4.5.

MODO DE EMPLEO DE LA BOQUILLA DE CALOR PARA SOPLAR

6. Proceder igual que si se tratase de la boquilla del soldador.

MODO DE EMPLEO DE LA PUNTA CALIENTE DEL CUCHILLO

7. Proceder igual que si se tratase de la boquilla del soldador.

AJUSTE

8.1 La temperatura de la boquilla se puede ajustar mediante el giro de la palanca de control de gas y la observación de los símbolos de - + del cuerpo.

8.2 Lo ideal es colocar la palanca de control del gas en la posición intermedia cuando se está realizando la soldadura o la soldadura fuerte.

8.3 No es necesario que el catalizador situado dentro de la boquilla indique una luz roja para alcanzar una temperatura de soldadura satisfactoria. La experiencia indicará los ajustes que se requieren para el regulador.

CAMBIAR LAS BOQUILLAS

9.1 Asegurarse de que la boquilla se haya enfriado antes de quitarla.

9.2 El catalizador que se ve a través de la abertura de salida de aire caliente de la boquilla del soldador es muy delicado y no soportará abusos mecánicos sin que le causen daños graves.

9.3 La boquilla de soldar se extrae fácilmente y permite que se instalen otro tipo de boquillas o la sustitución de una boquilla gastada. Una vez que la boquilla de soldar esté fría, simplemente hay que desenroscarla en el sentido contrario a las agujas del reloj. Prestar especial atención para no apretar en exceso porque podría dañar el montaje de la boquilla y el roscado del cuerpo.

LIMPIAR O SUSTITUIR EL CONJUNTO DE ORIFICIO

10.1 Extraer la boquilla de soldar y la abrazadera de la manera habitual.

10.2 Mientras se sujeta el soplete recto en posición vertical, desenroscar el conjunto de boquillas del cuerpo del soplete. Hay que emplear unos alicates u otra herramienta para empezar a desenroscar. No agarrar ni girar la cabeza cerámica.

10.3 Extraer cuidadosamente el conjunto de orificio del cuerpo del soplete. Observar que el lado más corto del conjunto de orificio cabe en el cuerpo del soplete.

10.4 Empapar el conjunto de orificio en nafta (alcohol isopropílico) u otro disolvente similar durante aproximadamente 5 minutos.

10.5 Cambiar el conjunto de orificio limpio (o nuevo) y recordar introducir el lado más corto en el cuerpo del soplete.

10.6 Cambiar el conjunto de boquilla y apretar manualmente o suavemente con unos alicates mientras se agarra el mango del conjunto de boquilla.

LIMPIEZA

11. Utilizar únicamente jabón suave y un trapo húmedo para limpiar el alojamiento de la herramienta. Muchos productos de limpieza domésticos contienen sustancias químicas que podrían causar daños graves en el plástico. Asimismo, no se debe emplear gasolina, trementina, laca ni disolvente de pintura ni líquidos de limpieza en seco ni productos similares. No hay que permitir nunca que se introduzca líquido en la herramienta, ni tampoco hay que sumergir ninguna parte de la herramienta en un líquido.

LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

12. Para reducir el riesgo de daños personales, daños materiales y daños en el **BIZ 700 212**, no intentar reparar el cuerpo del equipo.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	CÓMO CORREGIRLO
12.1 No se enciende.	a. Depósito vacío. b. Presión del combustible demasiado alta o baja. c. Conjunto de orificio atascado.	a. Rellenar con combustible de butano. b. Ajustar la palanca de control en una posición superior o inferior. c. Limpiar o sustituir por un conjunto de orificio nuevo.
12.2 Presión de gas baja o llama pequeña.	a. Conjunto de orificio atascado. b. Combustible frío. c. Combustible bajo.	a. Limpiar o sustituir por uno nuevo. b. Ajustar la palanca en una posición superior. c. Recargar combustible.
12.3 La boquilla no se calienta.	a. Catalizador agotado. b. Presión de combustible insuficiente. c. Conjunto de orificio atascado.	a. Sustituir por una boquilla nueva. b. Ajustar la palanca en una posición superior. c. Limpiar o sustituir por uno nuevo.

AVISOS:

- 1.1 Quando a unidade abastecida com gás inflamável (Butano) estiver sujeita a pressão – manuseie com cuidado.
- 1.2 Não exponha a unidade a temperaturas superiores a +50°C (+120°F) e evite que a Mesma esteja muito tempo exposta ao sol.
- 1.3 Tenha cuidado redobrado, pois a chama do maçarico é praticamente invisível à luz do dia ou perante luzes muito intensas.
- 1.4 Se o regulador estiver incorrectamente ajustado (isto é, definido a um nível demasiado elevado), tal situação poderá dar origem a chamas, a que o fluxo de gás seja excessivo ou a que o catalisador fique vermelho.
- 1.5 Não reabasteça nem efectue a ignição ou utilize a unidade próximo de chamas desprotegidas, aquecedores, fornos ou materiais combustíveis.
- 1.6 Mantenha a área de trabalho limpa. Áreas e bancadas desorganizadas são propícias a lesões.
- 1.7 Mantenha afastado das crianças. Os convidados devem permanecer afastados da área de trabalho.
- 1.8 Armazene quando não estiver a utilizá-la. Armazene a unidade num armário seco e trancado, fora do alcance das crianças.
- 1.9 Utilize óculos de segurança para proteger os seus olhos.
- 1.10 Não coloque em locais demasiado altos. Mantenha a unidade sempre bem apoiada e equilibrada.
- 1.11 Mantenha-se em alerta. Tenha atenção ao que está a fazer. Utilize com prudência. Não manuseie a unidade quando estiver cansado.
- 1.12 Não toque na ponta ou cilindro aquecidos da unidade.
- 1.13 Não deixe a unidade sem supervisão quando esta se encontrar em funcionamento ou ainda estiver quente.
- 1.14 Certifique-se sempre de que a unidade já arrefeceu antes de a armazenar.
- 1.15 Não volte a colocar a tampa sem desligar a unidade e ter a certeza de que a ponta já arrefeceu.
- 1.16 Certifique-se de que a chama está extinta antes de armazenar a unidade.
- 1.17 Proceda à utilização da unidade apenas em áreas ventiladas.
- 1.18 Não efectue tentativas de reajuste ou reparação. a unidade não é passível de ser reparada pelo utilizador.

UTILIZAR O BIZ 700 212**REABASTECIMENTO**

- 2.1 Certifique-se de que o interruptor ON/OFF (ligado/desligado) se encontra na posição "OFF" (desligado) antes de reabastecer.
- 2.2 Normalmente não são necessários adaptadores aquando do reabastecimento.
- 2.3 Para reabastecer, segure na lata de reabastecimento conforme ilustrado (a transferência de combustível encontra-se dependente da gravidade).
- 2.4 Observe o nível de combustível numa janela transparente e pare de abastecer quando estiver 90% completo.

SEQUÊNCIA DE IGNIÇÃO-1

- 3.1 Coloque o interruptor de ignição ON/OFF (ligado/desligado) na posição "ON" (ligado) para dar início ao fluxo de gás.
- 3.2 Empurre o interruptor para cima em direcção à ponta até ao máximo possível para efectuar a ignição e depois deixe que o interruptor volte para a posição "ligado" para que a unidade permaneça ligada.
- 3.3 Para desligar, deslize o interruptor de ignição ON/OFF (ligado/desligado) para baixo em direcção ao cursor de controlo do gás.

AVISOS RELATIVOS À IGNIÇÃO

3.4 Não toque na Ponta, na Armação da Ponta ou na Porca Serrilhada aquando da ignição.

3.5 Não efectue a ignição da unidade enquanto o "Conjunto da Ponta" não estiver aparafusado.

UTILIZAR O FERRO DE SOLDAR

4.1 Certifique-se de que o orifício de saída do ar quente se encontra posicionado para cima, conforme ilustrado.

4.2 Defina o nível de controlo do gás na posição média.

4.3 Empurre devagar o interruptor de ignição ON/OFF (ligado/desligado) para cima em direcção à ponta até atingir o ponto máximo e solte o interruptor (realize os mesmos procedimentos descritos em 3.1 e 3.2).

4.4 Poderá ouvir o som do gás a fluir e, depois, a janela da armação da ponta irá brilhar na Cor laranja após 1 ou 2 segundos. Caso tal não aconteça, repita o procedimento descrito no Ponto 4.3

4.5 A temperatura da ponta pode ser alterada ao ajustar o cursor de controlo do gás.

4.6 Para desligar, realize o mesmo procedimento descrito no ponto 3.3. Não é necessário mover o cursor de controlo do gás após a unidade estar desligada.

UTILIZAR O MAÇARICO

5.1 Remova a ponta e a respectiva armação desapertando a Porca Serrilhada.

5.2 Monte a mesma armação da ponta no respectivo local, mas sem a ponta.

5.3 Efectue a ignição do gás através do interruptor de ignição on/off (ligado/desligado) (realize os mesmos procedimentos descritos em 3.1 e 3.2)

5.4 Ajuste o comprimento da chama. Não ajuste para o comprimento máximo, uma vez que o gás poderá entrar em combustão e desligar.

5.5 Para desligar a unidade, consulte o ponto (4.5)

UTILIZAR A PONTA TÉRMICA DO MAÇARICO

6. O procedimento é igual ao método de utilização da ponta de soldadura.

UTILIZAR A PONTA QUENTE EM FORMA DE FACA

7. O procedimento é igual ao método de utilização da ponta de soldadura.

AJUSTE

8.1 A temperatura da ponta pode ser ajustada se rodar o cursor de controlo do gás, tendo em conta os sinais (-) e (+) inscritos na estrutura da unidade.

8.2 Aquando da realização de soldaduras ou brasagens, o cursor de controlo do gás deverá estar posicionado na posição média.

8.3 Não é necessário que o catalisador no interior da ponta esteja a brilhar na cor vermelha para que consiga atingir temperaturas de soldadura satisfatórias. A experiência irá estipular a configuração exigida do regulador.

SUBSTITUIÇÃO DAS PONTAS

9.1 Certifique-se de que as pontas já arrefeceram antes de proceder à remoção das mesmas.

9.2 O catalisador, que pode ser visualizado através do Orifício de Saída do Ar Quente da ponta de soldadura, é muito frágil e não irá aguentar esforços mecânicos sem que sejam causados graves danos.

9.3 A ponta de soldadura é fácil de remover, permitindo assim a instalação de outros formatos de pontas ou a substituição de uma ponta gasta. Assim que a ponta de soldadura esteja fria, desaparafuse-a simplesmente através de um movimento de rotação para a esquerda. Tenha cuidado para não a apertar demais, sendo que isto poderia causar estragos ao conjunto do bocal e ao fio que se encontra na estrutura da unidade.

LIMPEZA OU SUBSTITUIÇÃO DO CONJUNTO DO ORIFÍCIO

10.1 Remova, da forma habitual, a ponta de soldadura e o aro sujeito a contacto com as chamas.

10.2 Segurando o maçarico virado para cima, na posição vertical, desaparafuse o Conjunto do Bocal da Estrutura do Maçarico. Poderá ser necessário utilizar um alicate ou outra ferramenta para começar a desaparafusar. Não agarre nem rode a Cabeça de Cerâmica.

10.3 Remova cuidadosamente o Conjunto do Orifício, levantando-o e retirando-o da Estrutura do maçarico. Tenha em atenção que o lado mais pequeno do conjunto do orifício é o que deve ser encaixado na estrutura do maçarico

10.4 Embeba o Conjunto do Orifício em Nnptha (Álcool Isopropílico) ou outro dissolvente semelhante durante cerca de 5 minutos.

10.5 Volte a colocar o Conjunto do Orifício limpo (ou novo), tendo em mente que deve inserir o lado mais pequeno na estrutura do maçarico.

10.6 Volte a colocar o Conjunto do Bocal e aperte-o manualmente ou então aperte-o delicadamente com um alicate, agarrando firmemente a haste do Conjunto do Bocal.

LIMPEZA

11. Utilize apenas sabão neutro e um tecido húmido para limpar as armações da ferramenta. Muitos produtos de limpeza doméstica possuem químicos que poderiam causar graves danos no plástico. Também não deve utilizar gasolina, terebentina, laca, diluente, líquidos de limpeza a seco ou produtos semelhantes. Nunca deixe que entrem líquidos para a ferramenta; nunca deve submergir parte alguma da ferramenta em líquidos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

12. De modo a reduzir os riscos de ferimentos, estragos de propriedade ou danos do seu **BIZ 700 212**, não proceda a tentativas de reparação da estrutura da unidade.

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
12.1 Não ocorre ignição.	a. Depósito vazio. b. Pressão de combustível demasiado elevada ou baixa. c. Conjunto do orifício obstruído.	a. Reabasteça com combustível butano. b. Ajuste o cursor de controlo para uma posição mais elevada ou mais baixa. c. Limpe ou substitua por um conjunto do orifício novo.
12.2 Pressão do gás baixa ou chama fraca.	a. Conjunto do orifício obstruído. b. Combustível frio. c. Pouco combustível.	a. Limpe ou substitua por um novo. b. Segure a estrutura da unidade com as mãos para permitir que a unidade aqueça. c. Reabasteça.
12.3 A ponta não aquece.	a. Catalisador gasto. b. Pressão de combustível insuficiente. c. Conjunto do orifício obstruído.	a. Substitua por uma ponta nova. b. Ajuste o cursor de controlo para uma posição mais elevada. c. Limpe ou substitua por um novo.